

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 12 (1894)
Heft: 189

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Post compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Verendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochen-situation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurances). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre. — Schweizerische Landesausstellung.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1894.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 29 août 1894, à 9^h 1/2 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2^{me} cour, 1^{er} étage, salle A.
Délai pour les productions: 22 septembre 1894.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282.)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

(L. P. 281 et 282.)
Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners aus Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti.

(L. E. 281 e 282.)
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

I debitori del fallito notificheranno il loro debito entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti, a termine di legge.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (K.-E. 1405)

Gemeinschuldner: Kälin, Jakob, Architekt, Dufourstrasse 84, St. Gallen.
Datum der Konkursöffnung: 14. August 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 25. August 1894, vormittags 10 Uhr, Konkursamt Rathaus, St. Gallen.
Eingabefrist: Bis 22. September 1894.

Ct. dei Grigioni. Ufficio dei fallimenti in Poschiavo. (K.-E. 1414)

Successione repudiata di Caduff, Martino, in Poschiavo.
Data dell'apertura della liquidazione: 17 agosto 1894.
Prima adunanza dei creditori: Lunedì, 27 agosto 1894, alle nove antimeridiane nella casa comunale in Poschiavo.
Termine per le insinuazioni: 1^o settembre 1894.
I creditori già intervenuti nel beneficio d'inventario sono dispensato da una nuova insinuazione.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (K.-E. 1398)

Failli: Cachin, Jules, fondeur, précédemment 9, Chemin Neuf, à Lausanne, actuellement à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 août 1894.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 1^{er} septembre 1894, à 2 heures du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.
Délai pour les productions: 22 septembre 1894.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (K.-E. 1397)

Failli: Benay, François, tanneur, à Yverdon.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 août 1894.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 1^{er} septembre 1894, à 2 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville, à Yverdon.
Délai pour les productions: 22 septembre 1894.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (K.-E. 1404)

Faillie: Hausmann, Mathilde, veuve, tenant précédemment le Café de la Halle, Rue de l'Île, à Genève.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (Ko. 1399)

Liquidation über den Nachlass des Leemann, Karl, gewesener Holzhändler, am Hornegg, Riesbach (Zürich V) (S. H. A. B. Nr. 156 vom 30. Juni 1894, pag. 637).
Anfechtungsfrist: Bis 1. September 1894.

Kt. Graubünden. Konkursamt Schiers. (Ko. 1406)

Gemeinschuldner: Disch, Simon, Schuhmacher, in Schiers (S. H. A. B. Nr. 52 vom 7. März 1894, pag. 209).
Anfechtungsfrist: Bis 1. September 1894.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (Ko. 1402)

Failli: Martignier, Daniel, cafetier, à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 juin 1894, n^o 139, page 565).
Délai pour intenter l'action en opposition: 1^{er} septembre 1894.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Morges. (Ko. 1401)

Failli: Laesser, François, entrepreneur et cafetier, à Etoy (F. o. s. du c. du 7 juillet 1894, n^o 161, page 657).
Délai pour intenter l'action en opposition: 1^{er} septembre 1894.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Locle. (Ko. 1400)

Faillie: Matthey, Cécile, née Haldimann, fabricante d'horlogerie, chef de la raison de commerce « Cécile Matthey, successeur de Paul-Henri Matthey », au Locle (F. o. s. du c. du 7 juillet 1894, n^o 161, page 657).
Délai pour intenter l'action en opposition: 1^{er} septembre 1894.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (Ko. 1407/1408)

Faillis:
1^o Charbonnier, Charles, ex-cafetier, à Céligny, Genève (F. o. s. du c. du 7 juillet 1894, n^o 161, page 657).
2^o Guidici, Joseph, épicier et cafetier, 45, Rue St-Joseph, Carouge-Genève (F. o. s. du c. du 21 juillet 1894, n^o 172, page 701).
Délai pour intenter l'action en opposition: 1^{er} septembre 1894.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. du Valais. Office des faillites d'Entremont, à Sembrancher. (Sch. 1409)

Succession répudiée de Lattion, Charles, en son vivant à Fontaine dessous Liddes (F. o. s. du c. du 3 juin 1893, n^o 131, page 527 et du 27 janvier 1894, n^o 19, page 75).
Date de la clôture: 18 août 1894.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (St. 1415)

Gemeinschuldnerin: Witwe Bauder, Maria, geb. Ehninger, Brauerei im Seefeld-Riesbach (S. H. A. B. Nr. 197 vom 9. September 1893, pag. 803; Nr. 252 vom 2. Dezember 1893, pag. 1023 und Nr. 269 vom 27. Dezember 1893, pag. 1098).
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 7. September 1894 an.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung und Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften und Fahrhaben:

A. Die Liegenschaften:

I. Die in Riesbach befindlichen Liegenschaften Montag, den 17. September 1894, nachmittags 2 Uhr, im Saale zur Brauerei Seefeld in Riesbach; dieselben bestehen in:

- a. 1) 17 Aren 34,4 Quadratmeter (oder 19,271 Quadrarfuss) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Biergarten, zwischen der Flora- und Mainastrasse gelegen, ein Viereck bildend, mit folgenden Gebäuden:
- 2) Ein Wohn- und Wirtschaftsgebäude, unter Nr. 348 für 22,500 Fr. asssekuriert, Pol.-Nr. 34, Florastrasse;
- 3) ein Wohn- und Wirtschaftsgebäude, unter Nr. 349 für 22,500 Fr. asssekuriert, Pol.-Nr. 32, Florastrasse;
- 4) ein Saalgebäude mit Wohnung und gewölbtem Souterrain, unter Nr. 1465 für 58,000 Fr. asssekuriert;
- 5) ein Wohnhaus mit Wirtschaftslokal, unter Nr. 916 für Fr. 62,000 asssekuriert, Pol.-Nr. 33 Mainastrasse; die Objekte 2 bis 5 sind miteinander verbunden;

- 6) ein Wohnhaus, unter Nr. 1081 für 78,000 Fr. asssekuriert, Pol.-Nr. 29, Mainaustrasse;
- 7) ein Kellergewölbe mit eisernem Kühlschiff und eine Stallung, unter Nr. 367 für 78,000 Fr. asssekuriert, Pol.-Nr. 30, Florastrasse;
- 8) ein Sudhaus mit Braupfanne samt Mauerwerk, Triebwerk und Abdampfrohr mit Auslaufhahnen, Warmwasserreservoir samt Mauerwerk, für 34,600 Fr. asssekuriert, Asssek.-Nr. 1071;
- b. 9) 2 Aren 12 Quadratmeter (oder 2356 Quadratfuss) Land nördlich der Florastrasse mit einem provisorischen Holzschuppen unter Ziegeldach erstellt, von obigem Güterkomplex durch die Florastrasse abgetrennt.

II. Die im Kreise I gelegene Liegenschaft Donnerstag, den 20. September 1894, nachmittags 4 Uhr, im obern Saale zum Hotel Seehof, Schifflande, Zürich, und zwar:

Das Wohnhaus zum Salzfass an der Scheitergasse, in der grösseren Stadt Zürich gelegen, mit einem Grundflächeninhalte von 48,9 Quadratmeter und dem unter obigem Wohnhaus befindlichen Keller mit einem Flächenmass von 31,7 Quadratmeter, die Umfassungsmauern nicht gerechnet, zusammen unter Nr. 85 für 25,000 Fr. asssekuriert.

III. Die im Kreise III gelegenen Liegenschaften Freitag, den 21. September 1894, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft des Herrn Rebsamen, vis-à-vis dem Notariate Aussersihl. Dieselben bestehen in:

- 1) Einem Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Limmatstrasse in Zürich III, unter Nr. 1658 für 64,500 Fr. asssekuriert, mit 1 Are 28,6 Quadratmeter Platz, worauf das Gebäude steht, samt Hofraum und der unausgeschiedenen Hälfte an 57,7 Quadratmeter Hofraum bei obigem Wohnhaus;
- 2) einem Wohnhaus an der Quellen- und Josephstrasse in Zürich III, unter Nr. 1452 für 33,000 Fr. asssekuriert, mit 2 Aren 41,3 Quadratmeter Grundfläche, Hofraum, Vorgarten und Troitour.

B. Die Fahrhaben und Guthaben:

- a. In Riesbach, im Saale zur Brauerei Seefeld in Riesbach Dienstag, den 18. September 1894, von vormittags 9 Uhr an:
 - 1) Die Brauereientwässerungen, weil durch das Grundbuch verpfändet und zum Betriebe der Brauerei gehörend, in einem Aufrufe;
 - 2) Das gesamte Wirtschafts- und Gartenmobilium, Küchengeschirr u. s. w., eventuell ebenfalls in einem Aufrufe oder in Abteilungen;
 - 3) eine Partie Hausrat, teilweise neu und sehr gut erhalten, detailliert;
 - 4) eine Partie Flaschenweine, verschiedenster Sorten, detailliert;
 - 5) 1 Pferd, braun, 46 Jahre alt; 1 dito, braun, 12 Jahre alt; 1 dito, braun, 9 Jahre alt; 1 Futtertrogt, 4 komplette Pferdegeschirre, 2 Pferdedecken u. s. w.
- b. Die Versteigerung des in den Liegenschaften in Zürich und Aussersihl befindlichen Mobiliars findet jeweilen nach der Liegenschaftsversteigerung in den bezeichneten Lokalen statt.

Behufs Besichtigung der Liegenschaften wende man sich:

- a. betreffend die Liegenschaften in Riesbach ans Konkursamt Riesbach;
- b. betreffend die Liegenschaften in Aussersihl ans Konkursamt Aussersihl;
- c. betreffend die Liegenschaften in Zürich I an Herrn Rechtsagent H. Trüb, Rämistrasse, in Zürich I.

Kt. Aargau. Konkursamt Zurzach. (St. 1408)

Gemeinschuldner: Nachlass des Frey, Josef, gewes. Handelsmann und Agent, in Klingnau (S. H. A. B. Nr. 172 vom 21. Juli 1894, pag. 701 und 702 und Nr. 183 vom 11. August 1894, pag. 747).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 22. August 1894 an. Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag, den 22. September 1894, von nachmittags 1 Uhr an, in der Speisewirtschaft «Vogel» in Klingnau.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:

- a. Ein Wohnhaus «in der Stadt», nebst Schopf und Schatzung. Platz dabei Fr. 10,600. —
- b. Ein Wohnhaus im «Weier», nebst Baumgarten dabei » 2,090. —
- c. 1/3 Anteil an einem Wohnhaus «in der Stadt» » 2,000. —
- d. Ca. 3 ha Reb-, Acker- und Mattland » 9,000. —

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstand und Aufruf zur Forderungseingabe. (B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers. (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstandung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Luzern. Gerichtsausschuss des Bezirksgerichts Altsihofen. (N.F.E. 1410)

Schuldner: Kreyenbühl, Joseph, Schreinermeister, in Dagmersellen. Datum der Bewilligung der Standung: 18. August 1894.

Sachwalter: Anton Marfurt, Betreibungsbeamter, in Dagmersellen. Eingabefrist: Bis 11. September 1894. Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. September 1894, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zur Eisenbahn in Dagmersellen. Frist zur Einsicht der Akten: Vom 16. September 1894 an.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat. (B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Graubünden. Kreisgerichtsausschuss Schiers (Einzige Instanz). (V. N. 1411)

Schuldner: Disch, Simon, Schuhmacher, in Schiers (S. H. A. B. Nr. 52 vom 7. März 1894, pag. 209).

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 1. September 1894, 1 Uhr nachmittags, im Rathause in Schiers.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat. (B.-G. 303.) (L. P. 303.)

Ct. de Berne. Tribunal (1^{re} instance): Président du tribunal de Courtelary. (N. B. 1412)

Débiteur: Mühlethaler, Alfred, cafetier, à St-Imer (F. o. s. du c. du 30 mai 1894, n° 130, page 528 et du 8 août 1894, n° 182, page 742).
Date de l'homologation: 11 août 1894.

Ct. de Vaud. Tribunal (1^{re} instance): Président du tribunal de Payerne. (N. B. 1413)

Débiteur: Huguenin, Louis, inscrit au registre du commerce sous la raison «Louis Huguenin», horloger, à Payerne (F. o. s. du c. du 20 juin 1894, n° 148, page 606; et du 8 août 1894, n° 182, page 742).
Date de l'homologation: 15 août 1894.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Zürich. Bezirksgerichtspräsident in Pfäffikon. (V. 1416)

Dem Knecht, Louis, gewes. Fabrikant in Fehraltorf, nun unbekannt abwesend, wird mitgeteilt, dass über ihm am 14. August 1894, auf Befehl der «Schweizerischen Volksbank, Filiale Wetzikon», Gläubigerin einer Forderung von restantlich Fr. 610.70 plus Zinsen und Kosten, der Konkurs eröffnet worden ist.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Durch Urteil des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 15. bzw. 19. Juni werden die unbekannt Inhaber nachstehend bezeichneter Werttitel:

- a. Kassaschein Nr. 39,713 de Fr. 400. —, auf die Erspariskassa der Stadt St. Gallen, lautend auf Elise Hof, Wattwil;
- b. Kassaschein Nr. 74,980 de Fr. 2000. —, auf die Kantonalbank St. Gallen, d. d. 4. August 1891, lautend auf Jakob Traber, jünger, Vorarbeiter, Mörswil;

aufgefordert, dieselben innert der Frist von drei Jahren, unter Vorweisung der Titel, beim Präsidenten genannten Gerichtes anzumelden, widrigenfalls dieselben nach Ablauf dieser Frist kraftlos erklärt würden.

St. Gallen, 19. Juni 1894.

(W. 72^a)

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1894. 17. August. Die Firma C. Bollinger z. Tanne in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 18, vom 12. Februar 1883, pag. 132) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Baden.

1894. 16. August. Die Firma Mech. Stickerei Baden Osswald-Grimm in Ennetbaden (S. H. A. B. Nr. 105 vom 25. April 1894, pag. 428) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen und damit auch die an Fridolin Landolt erteilte Procura.

16. August. Inhaberin der Firma Mech. Stickerei Baden M. Landolt in Ennetbaden ist Frau Maria Landolt, geb. Uebelmann, von Näfels (Glarus), in Ennetbaden. Die Firma erteilt Procura an Fridolin Landolt von Näfels, in Ennetbaden. Natur des Geschäftes: Mech. Stickerei. Zur Limmatau.

Genf — Genève — Ginevra

1894. 16 août. La société en commandite J. Baumann et Cie, à Genève (F. o. s. du c. du 21 mai 1884, n° 41, page 372), est dissoute par le fait du décès de l'associé Jacques Baumann, survenu le 15 septembre 1893.

Les suivants: Wilhelm Hauenstein, d'origine argovienne (ancien commanditaire et fondé de pouvoirs de J. Baumann et Cie), et David Siegfried de Genève, tous deux y domiciliés, ont repris dès le 1^{er} août 1894, la suite des affaires ainsi que l'actif et passif de la société dissoute qu'ils continuent sous forme de société en nom collectif et sous la raison sociale Hauenstein et Siegfried, à Genève. Genre d'affaires: Epicerie et droguerie. Locaux: 17, Rue de la Croix d'or.

Summarische Uebersicht über die Wochenstellungen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses. (Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation Circulation eff.	Weisbar Baarschatz Encaisse totale	Ungedeckte Zirkulation Circul. non cov.	Verfögl. Baarschatz Encaisse dispon.
1893.				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	154,056	89,418	64,643	22,465
Maxima	172,928	95,348	88,149	29,440
Minima	142,905	85,154	49,360	17,673
1894.				
I. Semester - 1^{er} semestre.				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	155,960	91,657	64,303	23,677
Maximum	165,872	94,229	74,957	26,683
Minimum	147,657	89,814	55,156	19,681
III. Quartal - III^{me} trimestre.				
7. Juli - 7 juillet	157,412	90,228	67,184	22,202
14. Juli - 14 juillet	157,837	90,378	67,458	22,626
21. Juli - 21 juillet	155,626	90,559	64,768	23,257
28. Juli - 28 juillet	157,512	90,489	67,023	22,877
4. August - 4 août	156,963	90,708	66,255	23,217
11. August - 11 août	154,682	90,938	63,744	23,810
18. August - 18 août	151,714	91,488	60,231	24,641

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 18. August 1894.
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 18 août 1894.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Noten anderer schweiz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Ubrige Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total	
		Emission	Cirkulation	Gesetzliche Notendeck. 10% der Cirkulation Couverture légale des billets de la circulation	Frei verfügbarer Teil Partie disponible	Ct.		Fr.	Fr.	Ct.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	11,500,000	11,429,450	4,569,380	2,648,130	—	988,700	62,529	88	8,218,789	88
2	Baellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	2,000,000	1,992,800	797,120	254,814	30	65,650	15,988	85	1,133,073	15
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,000,000	13,907,100	5,562,840	2,196,152	80	1,882,400	71,181	22	9,712,574	02
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,976,700	790,650	124,699	—	48,950	91,776	01	1,056,105	01
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	13,500,000	13,400,950	5,360,380	1,305,418	15	698,500	5,856	78	7,370,154	93
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	700,000	693,000	277,200	52,650	—	12,450	3,943	25	346,243	25
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,494,050	597,620	114,373	51	136,550	33,675	56	882,219	07
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,927,950	1,571,150	420,358	36	434,050	128,683	55	2,554,221	91
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	963,900	385,520	56,984	04	240,700	85,103	27	768,307	31
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,963,100	787,240	327,676	80	93,779	12,358	57	1,261,145	57
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	993,400	397,360	285,545	80	124,000	34,875	50	811,731	30
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	4,000,000	3,923,000	1,569,200	548,329	15	191,550	21,244	40	2,330,323	55
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	2,950,000	2,888,400	1,156,360	680,225	—	462,050	4,779	24	2,392,414	24
14	Banque du Commerce, Genève	22,600,000	20,011,500	8,004,600	1,160,531	60	1,332,500	150,689	80	10,648,321	40
15	Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau	3,000,000	2,954,800	1,181,920	278,926	84	213,100	12,358	57	1,686,305	59
17	Bank in Basel, Basel	20,000,000	18,469,650	7,987,880	2,451,460	—	2,235,100	81,968	56	12,156,383	56
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,922,950	1,569,180	395,949	95	152,200	95,125	96	2,112,455	91
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,616,350	1,846,540	240,750	80	135,750	107,007	05	2,330,047	35
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	22,600,000	18,469,200	7,384,080	7,144,074	51	2,218,800	309,774	17	17,056,728	68
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,500,000	2,466,750	986,700	184,405	84	430,700	74,114	84	1,675,920	18
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,000,000	999,000	399,600	138,550	—	195,500	9,717	15	743,367	15
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,000,000	8,862,300	3,544,920	1,487,545	98	1,152,100	53,662	56	6,238,298	54
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf	1,300,000	1,292,500	517,000	50,510	—	16,200	9,927	69	593,637	69
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans	1,000,000	989,650	395,860	95,930	—	4,450	5,173	73	500,873	73
30	Banque cantonale neuchâtoise, Neuchâtel	6,000,000	5,887,550	2,356,020	171,671	88	256,000	17,333	64	2,800,525	52
31	Banq. commerciale neuchâtoise, Neuchâtel	4,200,000	3,899,800	1,559,920	244,060	10	1,040,650	49,181	94	2,893,812	04
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,500,000	1,456,750	582,700	176,939	66	39,400	32,169	33	831,258	99
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,469,450	587,780	399,635	—	30,100	10,630	90	1,028,145	90
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,000,000	3,904,900	1,661,960	494,211	18	356,900	33,502	95	2,446,574	05
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	972,250	388,900	49,575	—	24,350	1,982	55	464,907	55
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,000,000	1,986,750	794,700	157,285	80	35,150	7,320	90	994,456	70
37	Credito Ticinese, Locarno	1,500,000	1,488,500	595,400	95,270	—	61,750	49,103	96	804,523	96
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	2,500,000	2,443,000	977,200	179,100	—	134,250	6,030	68	1,296,580	68
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,000,000	993,250	399,300	126,795	—	43,700	3,202	46	572,997	46
	Stand am 11. August 1894	179,350,000	167,105,550	66,842,220	24,640,545	—	15,891,650	1,778,845	55	108,658,260	85
	Etat au 11 août 1894	179,250,000	167,819,700	67,127,880	23,809,895	—	13,137,700	1,865,233	25	105,440,708	25
		+ 100,000	- 714,150	- 285,660	+ 830,650	—	+ 2,253,950	+ 413,612	60	+ 3,212,552	60

† Wores in Abschlüssen von 1000	Fr. 10,124,000	Ausgewiesene Cirkulation	Fr. 167,105,550	Noten in Händen Dritter	Fr. 151,713,900	Gold - Or	Fr. 78,059,595
„ 500	„ 20,727,000	Circulation accusée	„ 167,105,550	Billets en mains de tiers	„ 91,482,765	Silber - Argent	„ 13,393,170
„ 100	„ 95,072,500	Noten in Kassen der Banken	„ 15,391,650	Gesetzliche Barschaft	„ 91,482,765		
„ 50	„ 41,181,750	Billets chez les banques	„ 15,391,650	Esèces légales en caisses	„ 60,231,135	Gesetzliche Barschaft	„ 91,482,765
	Fr. 167,105,550	Noten in Händen Dritter	Fr. 151,713,900	Ungeldliche Cirkulation	Fr. 60,231,135	Kassens metallic.	„ 13,393,170
		Billets en mains de tiers	„ 151,713,900	Circulation non courcée	„ 60,231,135		
	Stand am 11. August 1894		Fr. 154,682,000		Fr. 63,744,225		Fr. 90,987,775
	Etat au 11 août 1894		Fr. 154,682,000		Fr. 63,744,225		Fr. 90,987,775

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.
Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 18. August 1894. — Du 18 août 1894. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.				Total	
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Ohne, längst 8 Tagen fällige Depots u. Kassenscheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige Subweiser Wechsel Billets sur la Suisse	Annand-Wechsel Effets sur l'étranger		Lombard-Wechsel Avances sur marchandises
5	Bank in St. Gallen	13,500,000	698,500	—	5,933,814. 59	219,199. 75	3,076,308. 50	9,927,822. 84
14	Banque du Commerce à Genève	22,600,000	1,332,500	63,933. —	8,181,739. 40	76,000. —	4,995,500. —	14,649,672. 40
17	Bank in Basel	20,000,000	2,235,100	—	5,453,020. 61	1,814,275. 64	9,198,643. —	18,701,039. 25
19	Banque de Genève	5,000,000	185,750	—	9,501,009. 05	107,286. 05	1,164,935. 30	11,406,590. 40
31	Banque commerciale neuchâtoise	4,200,000	1,040,650	—	4,542,803. 88	14,862. 26	404,150. —	6,002,466. 09
	Stand am 11. August 1894	65,300,000	5,442,500	63,933. —	33,612,837. 48	2,231,623. 70	13,839,536. 80	60,637,590. 98
	Etat au 11 août 1894	65,300,000	5,082,300	—	35,264,977. 77	2,407,896. 10	13,592,046. 20	61,844,823. 07
		—	+ 360,200	+ 63,933. —	- 1,652,590. 29	- 176,272. 40	+ 247,490. 60	- 1,157,232. 09

Nr.	Firma Raison sociale	Aktiven — Actif				Passiven — Passif			
		Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung Couverture des billets eniv. art. 15 de la loi	Ubrige kurzfristige dispen. Guthaben Autres créances disponibles à courts échéance	Total	Noten-Cirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	6,665,795. 15	9,927,822. 84	2,215,831. 77	18,809,452. 76	13,400,950	1,037,810. 40	27,500. —	14,466,260. 40
14	Banque du Commerce à Genève	9,165,181. 60	14,649,672. 40	488,751. 80	24,303,555. 80	20,011,500	1,872,825. 40	—	21,884,325. 40
17	Bank in Basel	9,839,320. —	18,701,039. 25	2,257,903. 32	30,798,262. 57	18,469,650	5,468,712. 28	—	23,938,362. 28
19	Banque de Genève	2,087,290. 30	11,406,590. 40	—	13,493,880. 70	4,616,350	57,800. 50	—	4,674,150. 50
31	Banque commerciale neuchâtoise	1,803,980. 10	6,002,466. 09	8,559. 20	7,815,005. 39	3,899,800	348,230. 58	—	4,248,030. 58
	Stand am 11. August 1894	29,561,520. 15	60,637,590. 98	4,971,046. 09	95,320,157. 22	60,398,256	8,785,379. 11	27,500. —	69,211,129. 11
	Etat au 11 août 1894	29,592,639. 55	61,844,823. 07	4,406,827. 92	95,844,090. 54	60,580,350	9,249,894. 58	27,500. —	69,857,744. 58
		- 31,119. 40	- 1,157,232. 09	+ 564,418. 17	- 623,933. 32	- 182,100	- 464,515. 47	—	- 646,615. 47

† Ohne Fr. 8,963. 30 Scheidemünzen und nicht tariferte fremde Münzen. — † Sans fr. 8,963. 30 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

18. August 1894. — Offizieller Diskontsatz Schweizerischer Emissionsbanken: 3%, gültig seit 6. Februar 1894.

18 août 1894. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 3%, valable depuis le 6 février 1894.

NORTHERN ASSURANCE COMPANY.

Bilanz am 31. Dezember 1893.

Aktiva			Passiva		
£	sh.	d.	£	sh.	d.
171,637	15	9	300,000	0	0
218,054	19	3	900,000	0	0
354,687	1	7	238,768	18	5
45,624	1	4	281,951	16	2
24,440	14	3	2,341,914	16	6
143,566	10	5	142,373	14	6
1,260	0	0	12,231	14	9
207,469	16	0	6,405	0	9
60,057	6	10	69,984	0	9
292,466	7	10			
162,709	9	6			
482,697	2	9			
257,849	18	6			
56,699	15	2			
223,695	1	0			
402,289	8	1			
340,089	15	9			
19,651	12	3			
105,814	15	4			
61,164	2	10			
225,140	16	1			
6,811	8	0			
54,506	11	2			
1,537	9	2			
159,800	14	1			
15,522	0	10			
211,276	4	7			
30,035	13	1			
6,208	12	6			
43,516	12	8			
18,254	15	5			
72,835	8	11			
263	10	6			
890	12	3			
4,478,526	3	8	4,478,526	3	8

(B. 59)

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

17. August 1894, 8 Uhr a.
Nr. 7040.

Rumpf'sche Kreppweberei, Actiengesellschaft,
Basel (Schweiz).

CRÊPE DE SANTÉ RUMPF

Gewebe und Confections in Rumpf'schem Gesundheits-Krepp.

20 août 1894, 8 h. a.
No 7041.

L. Debarge, éditeur,
Genève (Suisse).

LA SEMAINE LITTÉRAIRE

Journaux, brochures, livres et autres publications.

Inserionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Société du Grand Hôtel de Territet.

Le dividende de l'exercice clos au 30 juin 1894, fixé à fr. 50 par action par l'assemblée générale du 11 courant, est payable dès ce jour contre remise du coupon n° 3,

chez MM. A. Cuénod & Co, à Vevey, (H 3315 M)
à la Banque de Montreux, à Montreux.

A ce dernier domicile jusqu'au 15 septembre 1894 seulement.
Territet, le 13 août 1894. (531')

Moules pour fabriquer les plombs à plomber, plusieurs grandeurs; à vendre. Fabrication 1000 à l'heure.
Zu verkaufen: Formen zur Fabrication von Plombier-Blei, verschiedene Grössen. Produktion 1000 Stück p. Stunde. Offerten sub P 6652 X an Haasenstein & Vogler, Genf. (536')

J. H. BENKER-BIEL
LAGER IN ENGL. STAHL (118)

Kursblatt des Berner Börsenvereins
erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.
Preis jährlich Fr. 7.
Abonnements nehmen alle Postbüreau entgegen.

Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre.

Gebrauchs- tarif Nummer N° du tarif d'usage	Gattung der Waare Désignation des articles	Einfuhr im Juli Importation en juillet	
		1893	1894
		q	q
365	{ Petroleum, roh, und Petroleumdestillate } { Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole }	34,442	35,514
367	Schweineschmalz — Saindoux	1,206	1,486
404	Weizen — Froment	334,705	316,866
406	Hafer — Avoine	58,822	47,741
407	Gerste — Orge	5,054	2,617
409	Mais — Mais	94,092	26,449
415	Graupe, Gries, Grütze — Gruau, semoule	9,497	9,733
416-b	Mehl — Farine	21,622	19,400
423	Kaffee, roher — Café brut	6,058	6,885
441	Rohtabak — Tabac brut	4,514	5,722
447	{ Roh- und Krystallzucker, Stampf- (Pilé) Zucker, } { Abfallzucker, Traubenzucker } { Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, déchets de } { sucre, sucre de raisin }	27,514	25,682
448	{ Zucker in Hüten, Platten, Blöcken } { Sucre en pains, plaques, blocs }	11,261	10,540
449	{ Zucker geschnitten oder fein gepulvert } { Sucre coupé ou en poudre fine }	4,516	6,327
455	Wein in Fässern — Vins en fûts	h1 50,832	h1 41,766

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Schweizerische Landesausstellung.

Einem Gesuche des Centralkomitees der im Jahre 1896 in Genf stattfindenden schweizerischen Landesausstellung entsprechend, hat der schweizerische Bundesrat am 17. d. M. beschlossen, im Jahre 1896 keine nationale Kunstausstellung in Bern zu veranstalten. Die für diese Ausstellung vorbereiteten Werke sollen unter Gruppe 24 (Moderne Kunst) der im Jahre 1896 in Genf stattfindenden Landesausstellung aufgenommen werden. Die Aufnahme ist durch das Centralkomitee dieser Ausstellung und auf seine Kosten zu besorgen.

H. Isler, atelier de mécanique et établissement de gravure,
(521) à Winterthur.

Die Buchdruckerei JENT & Co in Bern
empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare.
Rasche und geschmackvolle Ausführung.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 3 0/10
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 0/10